

R-9489

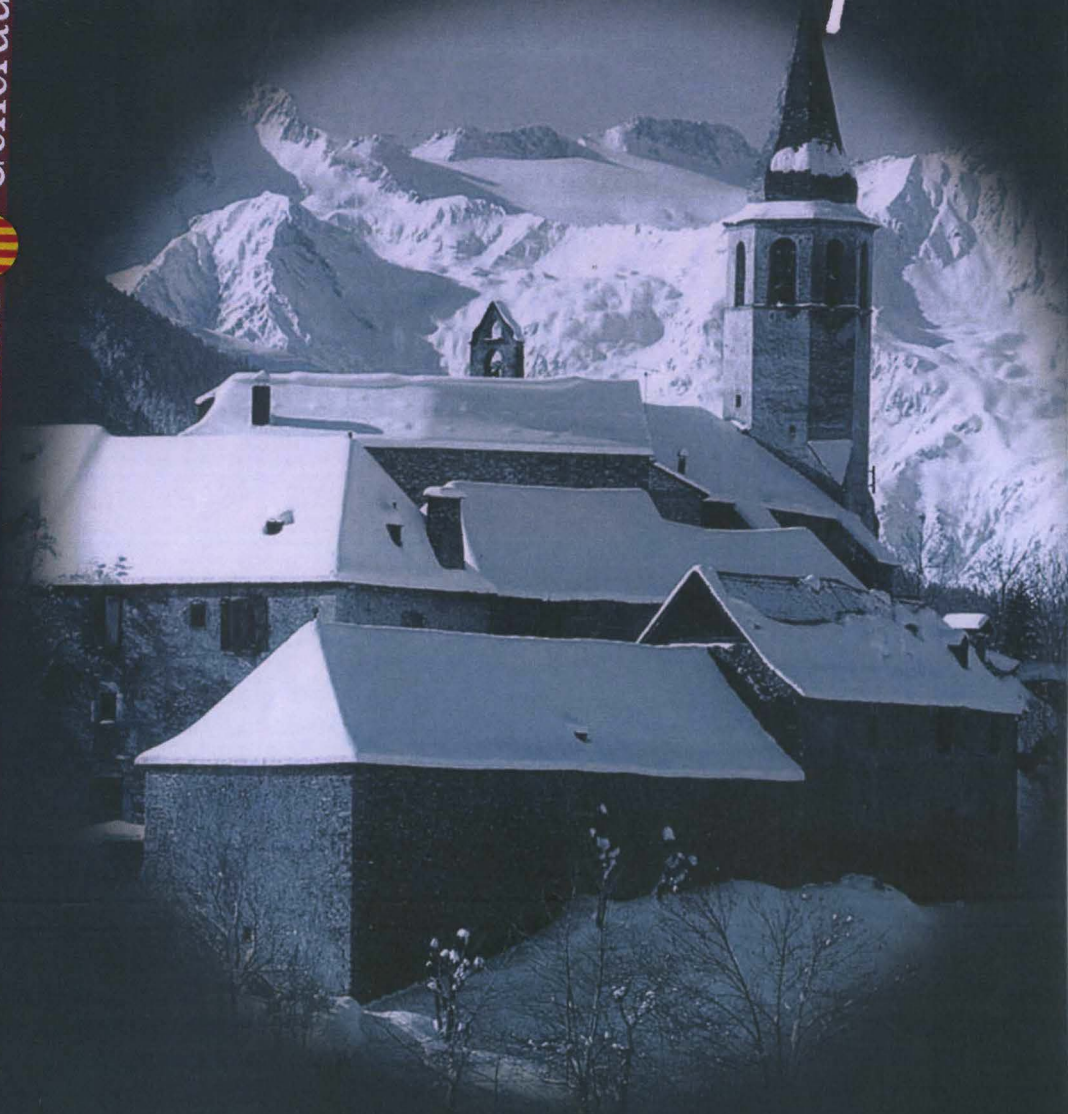
TOUR DE FRANCE 2006

Ac quem artenhut,
ei ua realitat!





Aran un país



*Eth Conselh Generau d'Aran vos desire
Bones Fèstes e un eròs An Nau a toti es
aranesi e a aqueres persones que compartissen
aquestes dates damb nosati.*

ensenhador

índex

índice

3 Editoriau , 4/5 Plen deth Conselh Generau d'Aran 26/10/2005, 6 Miquèu Barra, 7/8/9/10 Bracs

11/12 Ple del Conselh Generau d'Aran 26/10/2005, 13 Miquèu Barra, 14/15/16/17 Breus

18/19 Pleno del Conselh Generau d'Aran 26/10/2005, 20 Miquèu Barra, 21/22/23 Breves



Edicion e redaccion:
Conselh Generau d'Aran

Maquetacion e dessenh:
Publigrat

Fotografia dera cubèrta:
Arxiu fotografic
Conselh Generau d'Aran

Fotografies der interior:
Arxiu fotografic
Conselh Generau d'Aran

Imprimaria:
Anfigraf S.A.

I.S.B.N.:
84-89940-75-4

D.L.:
L-138-05

Tara reproduccion totau o parciau de tèxtes e/o fotos reproduhidi en aguesta publicacion calerà era perceptiva autorizacion per part deth Conselh Generau d'Aran.



En aguest numèro deth Conselh Generau d'Aran Informe auem dus àmbits ben diferenti. Per un costat era tristor logica de veir com un conselhèr generau, per motius de salut, personaus e d'edat renòncia a un cargue tath quau auie estat escuelhut peth pòble e que, de ben segur, tament com comprovèrem es que èrem presents en Plen, a estat un vertadèr esfòrc tath senhor Miquèu Barra, deishar pas a un aute membre deth sòn grop politic.

Cau dar es gràcies ath Sr. Barra pera sua dedicacion pendent aguesti 6 ans ath país damb era sua representacion en Plen deth Conselh Generau.

Per un aute costat, eth país non s'arture e continhe auançant damb fòrça. Pròva d'açò ei era artenhuda d'ua finau d'etapa deth Tour de França 2006 en Aran concrètament en Plan de Beret despús d'ua des etapes reines de montanha.

Aguest hèt non lo podem emmarcar sonque com un hèt esportiu senon qu'a ua grana importància ara ora dera promocion toristica e tanben coma reconeishement dera nòsta capacitat organizativa, d'acuelhuda e de gestion.

Hè ans, ena celebracion deth Salon Internacionau de Torisme de Catalonha, eth lèma qu'ostentaue eth nòste stand ère: "Entra en Catalonha pera Val d'Aran". Aguest slogan s'a hèt realitat, en tot demostrar un viatge mès qu'era iniciativa, era fòrça e era determinacion d'un petit país, a viatges vau mès qu'era capacitat economica de granes ciutats.

Profiti es dies en qué mos trapam entà felicitar eth Nadau a toti es aranesi de còr e sentiment, atau coma a totes es persones qu'agen escuelhut eth nòste país entà viuer aguesti moment de retrobament e gaudiment damb era familia.

Bon Nadau a toti

Carlos Barrera Sánchez
Sindic d'Aran

Plen deth Conselh Generau

Orde deth dia

En Orde deth dia i figuren tèms relacionadi damb era aprobacion des Compdes Generaus, anèxes e estats deth Conselh Generau d'Aran corresponenti as exercicis des ans 1999, 2000, 2001 e 2002, modificacion de diuèrses ordenances fiscaus, modificacion de partides de

crèdits deth pressupòst generau vigent deth Conselh Generau d'Aran, bases especificques de Grop A-personau laborau, aprobacion, se procedís, d'ua mocion der Ajuntament de Naut Aran "d'instar ath Parlament de Catalonha tà que desvelope ua Lei tà regular er esquí, e concrètament er usatge dera activitat der ensenhament der esquí e dispausar des mesures entath

contròtle efectiu dera madeisha" atau com ua mocion deth Grop Unitat d'Aran e PRAG, d'elaboracion per part deth Govèrn deth Conselh Generau d'Aran deth "Plan d'actuacions enes vies d'accès tàs nuclèus d'Aran" e ua auta en relacion ara existència d'un "Plan de proteccion civila municipau" en cadun des municipis.



Plen Ordinari deth 26 d'octobre

SINDICATURA

Plen deth Conselh Generau d'Aran 26.10.2005

S'apròven per unanimitat es modificacions de diuèrses ordenances fiscaus, atau com es taxes d'utilizacion de sales e quipaments deth Conselh Generau d'Aran, bases especificas de lòcs de trabalh de personau laborau deth grop A (enginhere industriau e tecnic superior) e eth procès de foncionarizacion des guardes de miei ambient, tanben s'apròve per unanimitat era Mocion presentada per Ajuntament de Naut Aran instant ath Parlament de Catalonha a desvolopar ua lei reguladora der esquí.

Tanben s'apròve per unanimitat, prèvies modificacions, ua mocion entrada per UA-PRAG ena quau se demane era collaboracion deth Conselh Generau d'Aran damb ajuntaments petiti en tèma de risc de hucès.

S'apròven per unanimitat 9 des 16 punts der Orde deth Dia e per majoria absoluta, damb era abstencion d'UA e PRAG es auti 7 punts e non s'apròve ua des mocions presentades per UA-PRAG

grops d'UA e PRAG es compdes generaus e anèxes des exercicis 99 enquiath 2002 atau coma es modificacions de crèdit deth pressupòst 2005 deth Conselh Generau d'Aran e Torisme Val d'Aran.

Non s'apròve ua mocion presentada per UA e PRAG referenta ara planificacion dera mielhora des accèssi a nuclèus, ja que per part deth Govèrn se considèra qu'aguest trabalh ja ei hèt cossent damb es projèctes e convènis redigidi es ans 2002, 2003 e 2004 e que s'an anat executant ath long d'aguesti darrèrs ans.

Eth sindic argumente que ja s'a intervengut o ben dirèctament des deth Conselh Generau d'Aran damb es pressupòsti pròpris o ben a traucers de d'auces administracions enes carretèras de Bausen, Arrò,

Tredòs, Unha, Bagargue, Es Bòrdes, Portilhon, Nacionau 230, C-28 trams Vielha-Garòs e Garòs-Arties e Arties-Salardú etc...

Tanben, es actuacions en pistes an estat importantes e nomete es de Plan Batalhèr, Ròca de Sèrra, Artiga de Lin, Aiguamòg, Banhs de Tredòs, Valarties, de Bossòst enquiath crotze de Margalida, de Les enquiath guardader de Portèt, Arres enquiath guardader, etc. En aqueri cassi totes eres godronades e era totalitat dera rèsta de pistes en un naut nivèu de manteniment.

S'apròve ua mocion der Ajuntament de Naut Aran en tot instar ath parlament a elaborar ua Lei der esquí.



carretèra d'Arrò

Er adiu deth conselhèr Barra. Un moment emotiu entà toti.



Eth conselhèr Miquèu Barra en un moment dera sua intervencion.

Discors de despedida deth conselhèr Barra.

Magnific Sindic, Magnifics Conselhèrs d'Aran, Plen deth Conselh Generau d'Aran,

Eth sossignant, Miquèu Barra Daunes, Magnific conselhèr per PRAG, escuelhut es passades eleccions deth 20 de mai de 2003 peth terçon d'Arties e Garòs vò formular era sua renòncia per motius de salut, personaus e d'edat.

Profite aguesta ocasion entà aufrir a toti era mia collaboracion e amistat.

Com è dit abantes, per motius de salut, personaus e d'edat, ja ei ora de retirar-se a temps (çò que non ei bric facil) e deishar pas as mès joeni que mos apòrten naues idèes ja que pensam que non cau eternizar-se enes cargues.

A estat entà jo un orgulh e ua grana satisfaccion qu'es vesins d'Arties e Garòs agen confiat en nosati entà representar-les en Conselh Generau d'Aran. A toti, eth nòste arregraïment.

Dongui per ben emplegat eth temps qu'è dedicat ath Conselh e en conseqüència ath servici deth nòste país, encara que creigui que damb un shinhau mès d'esfòrc auria podut dedicar-i un shinhau mès de trabalh, de totes manères me dongui lèu lèu per satisfèt. Enteni qu'aué non ei eth dia de hèr ua critica, mès non voleria anar-me'n sense dider (jos eth mèn punt d'enguarda) qu'en aguest Conselh m'è sentit

desinformat, desprotegit e marginat, mès açò ja ei aigua passada. Queden toti desencusats.

Tanben volia demanar desencuses a toti aqueri que de manèra involentària aja podut ofèner. Jamès a estat aguesta era mia intencion.

Com semble qu'aguest serà er an deth nau estatut, jo enteni que non mos podem queishar de com mos an tractat e non per açò auem de deishar d'insistir tà que se mos reconeïshe eth nòste hèt dferenciau, qu'ei çò qu'èm, agrade o non agrade, e que contunharam treballant tà qu'era nòsta realitat sigue finaument reconeishuda per toti es estaments e que pogam un dia non guaire luenhenc gaudir dera autonomia que mos mereishem.

Me prenerè era libertat de liéger textuaument dus frases de dus personatges celèbres que creigui qu'an a veir ena artenhuda des nòstes libertats. Ua ditz: "aquellos que niegan la libertad a otros no la merecen para si y bajo un dios justo no pueden conservarla mucho tiempo! Abraham Lincoln, politic e president des EEUU 1809-1865 E era auta ditz:

"todo lo que una persona pueda imaginar otros podrán hacerlo realidad" Julio Verne 1828-1905 Desiri çò de mielhor entà Aran, qu'ei era mia tèrra e eth mèn país e tanben entà toti vosati. Salut.

Entà acabar, sonque voi dider: Visca Aran!!!

Eth Tour de França deth 2006 arribè ena Val d'Aran

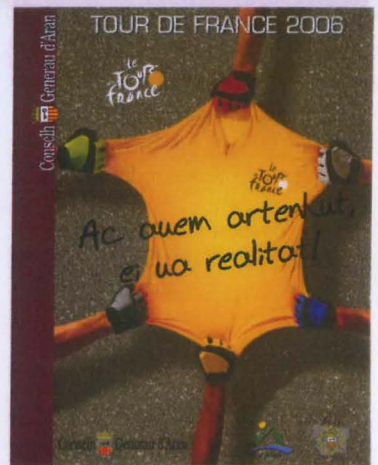
Eth pròplèu 13 de junhsèga arribarà eth Tour ena Val d'Aran.

Serà ua finau d'etapa en Plan de Beret despús de superar es còthi de Tourmalet, Aspin, Peyresourde e eth Portilhon damb 208 Km. de recorrut.

Non a estat facil. Es negociacions arrinquen er an 2002 quan dejà mos aufrírem tà organizar ua finau d'etapa dera Route du Sud (qu'a era madeisha organizacion qu'eth Tour) e se mos concedic prumèr tar an 2003 e posteriorament repetírem eth 2004. Sigüec donc, com ua sòrta



d'examen dera nòstra capacitat organizativa e de gestion. Er exit organizatiu d'aguestes dues pròves, amassa damb era amistat e es nombroses reunions damb Jean Marie Leblanc e d'auti responsables dirèctes deth Tour, an hèt possible çò que ja ei ua realitat.



Era seleccion de fòtbol d'Espanha deth 1964, ena Val d'Aran.

Era seleccion de fòtbol d'Espanha que guanhèc era Copa d'Euròpa deth 1964 ena finau dauant de Rússia, sigüec presenta ena Val d'Aran damb un seguit d'actes de caractèr esportiu, com ua conferéncia e eth comentari dirècte per part des protagonistes deth vidèu d'aquera finau, atau com un clinic de fòtbol celebrat enes installacions esportives de Bossòst. Aguest acte s'emmarque laguens deth programa de promocion dera Val d'Aran coma Destinacion Toristicoesportiva, mèrca toristica concedida pera Generalitat de Catalonha er an 2003.

INTERREG IIIA Val d'Aran, Comenges e Coserans

Laguens d'INTERREG IIIA era Val d'Aran lidèrè dus programes de promocion conjunta damb es zònes deth Coserans e eth Comenges sus er auviatge romanic e es sendèrs transfronterèrs damb un pressupòst conjunt ath torn deth milion d'euros.



Clausura dera Mòstra Gastronòmica dera Val d'Aran

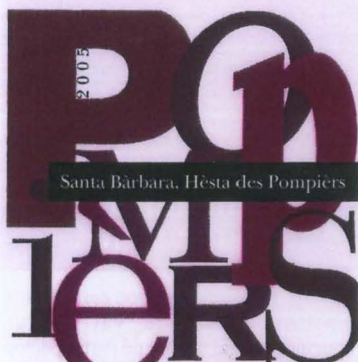
Era siesau edicion dera Mòstra Gastronòmica dera Val d'Aran concludic damb un exit de participacion e damb un sentiment de satisfaccion per part des restaurants participants, qu'ath delà de promocionar era codina aranesa e es sòns establiments respectius, veneren ath torn de 2000 cubèrts çò que supause un increment deth 7% en relacion ar an 2004.



Santa Bàrbara 2005

Eth passat dia 4 se celebrèt Sta. Barbara, hèsta des Pompièrs d'Aran damb un gran exit de participacion coma cada an.

Es actes presidits peth Mgfc. Sindic, Carles Barrera e eth director generau, Joan Canalias compdèren damb era preséncia dera directora generau, Sra. Olga Lanau.



Era UGT ena Val d'Aran

Damb era collaboracion e eth patrocini deth Conselh Generau d'Aran e Torisme Val d'Aran, era UGT de Lhèida celebrèt eth sòn setau congrès UGT Terres de Lleida ena Val d'Aran damb era eleccion dera Sra. Rosa Palau coma naua presidenta en substitucion de Dionís Onya.



Convèni entre eth Conselh Generau d'Aran e era Federacion Catalana de Fòtbol



Eth Conselh Generau d'Aran e era Federacion Catalana de Fòtbol an signat un convèni de

collaboracion peth quau era Escòla de Tecnic Esportius dera Val d'Aran (ETEVA) ei oficiaument autorizada peth Departament d'Educacion dera Generalitat de Catalonha tà impartir es estudis qu'acrediten es títols de tecnicos e tecnicos superiors enes disciplines de fòtbol e fòtbol-sala.

Centre de tecnificacion d'esquí aupin dera Val d'Aran

Signat eth convèni entre eth Conselh Generau d'Aran, era Secretaria Generau der Espòrt e era Federacion Catalana d'Espòrts d'Iuèrn.

Aguest acòrd permetrà qu'es esportistes que participen en programa de tecnificacion poguen combinar era activitat esportiva damb era sua formacion academica.



Carles Barrera, Rafel Niubó e Ramon Carreras, Victor Leon e es presidents deth CEVA e deth CAEI en moment dera signatura ena Casa deth Senhor d'Arròs ena Val d'Aran.

AGÈNCIA
DE
COMÈRÇ
D'ARAN

www.diputaciolleida.net/revista

Eth Sindic en Senat

Eth Mgc. Sindic d'Aran se desplaçèc tath Senat tà entrevistat-se damb eth secretari d'Estat d'Infraestructures deth Ministèri de Foment, Sr. Víctor Morlan, tà informar-se der escrit trametut ara ministra de Foment, Sra. Elena Salgado, sus er estat des òbres deth Tunèl de Vielha, atau coma des preguntes per escrit formulades peth Grop parlamentari catalan en Senat de CiU en tot demanar quin ei er estat d'execucion des òbres, se cau un modificat deth projècte e quina ei era programacion d'òbra e era data prevista de finalizacion des òbres.

Des responses que s'obtenquen, des deth Conselh Generau d'Aran, s'informarà puntuaument pr'amor qu'ac consideram un hèt tanplan important tath nòste país.



Senhalizacion

Eth Conselh Generau d'Aran senhalize verticaument toti es accèssi a pistes forestaus damb aquest modèl de plafon.

Damb aquesta senhalizacion s'informe dera normativa de circulacion enes pistes forestaus d'Aran e tanben se remèrque qu'era circulacion enes madeishes ei responsabilitat des usatgèrs pr'amor der evident risc que se cor en circular en condicions climatologiques advèrses (nhèu, gèu, ploja e esbaussaments).



Comissió Territorial d'Urbanisme de la Val d'Aran

El passat dia 30 de novembre es va constituir la Comissió Territorial d'Urbanisme de la Val d'Aran en compliment del acord de la Comissió Mixta de traspassos d'abril del 2003.

Aquesta comissió, es reunirà una vegada cada tres mesos com a mínim i sempre que ho requereixi el nombre d'expedients a resoldre.

A més de la Generalitat de Catalunya i el Conselh Generau d'Aran, també hi son representats en aquesta comissió l'Administració de l'Estat, els ajuntaments aranesos, així com reconeguts professionals del sector. Un pas més en la continua labor d'apropar l'administració als nostres ciutadans i d'assolir altes cotes d'autogovern per l'Aran.



Ple del Conselh Generau

Orde del dia

En el ordre del dia hi figuren temes relacionats amb l'aprovació dels Comptes Generals, annexes i estats del Conselh Generau d'Aran corresponents als exercicis dels anys 1999, 2000, 2001 i 2002; modificació de diverses ordenances Fiscals, modificació de partides de

crèdits del pressupost general vigent del Conselh Generau d'Aran; bases específiques de Grup A- personal laboral; aprovació, d'una Moció de l'Ajuntament de Naut Aran "d'instar al Parlament de Catalunya perquè desenvolupi una Llei per regular l'esquí, i concretament l'ús de l'activitat de l'ensenyament de l'esquí i disposar de les mesures pel control efectiu de la mateixa"; així com

una Moció del Grop Unitat d'Aran e PRAG, d'elaboració per part del Govern del Conselh Generau d'Aran del "Plan d'actuacions enes vies d'accès als nuclèus d'Aran" i una altra en relació a la existència d'un "Plan de proteccion civila municipau" en cadascun dels municipis.



Ple Ordinari del 26 d'octubre

SINDICATURA

S'aprova per unanimitat les modificacions de diverses ordenances fiscals, així com les taxes d'utilització de sales i equipaments del Conselh Generau d'Aran, bases específiques de llocs de treball de personal laboral del grup A (enginyer industrial i tècnic superior) i el procés de funcionalització dels guardes de medi ambient. També s'aprova per unanimitat la Moció presentada per l'Ajuntament de Naut Aran instant al Parlament de Catalunya a desenvolupar una llei reguladora de l'esquí.

També s'aprova per unanimitat, prèvies modificacions, una moció entrada per UA-PRAG en la qual es demana la col·laboració del Conselh Generau d'Aran amb ajuntaments petits en el tema de risc d'incendis.

S'aprova per unanimitat 9 dels 16 punts de l'ordre del Dia i per majoria absoluta, amb l'abstenció de UA i PRAG els 7 punts restants i no s'aprova una de les mocions presentades per UA-PRAG

S'aprova per majoria absoluta amb l'abstenció dels grups d'UA i PRAG els comptes generals i annexes dels exercicis 1999 fins el 2002, així com les modificacions de crèdit del pressupost 2005 del Conselh Generau d'Aran i de Torisme Val d'Aran

No s'aprova una moció presentada per UA i PRAG referent a la planificació de la millora dels accessos a nuclis, ja que per part del Govern es considera que aquesta feina ja està feta d'acord amb els projectes i convenis redactats els anys 2002, 2003 i 2004 i que s'ha anat executant al llarg d'aquests darrers anys

El Síndic argumenta que ja s'ha intervingut directament des del Conselh Generau d'Aran amb pressupostos propis o bé a través d'altres administracions en les carreteres de Bausen, Arro, Tredòs,

Ple del Conselh Generau d'Aran 26.10.2005

Unha, Bagergue, Es Bòrdes, Portilhon, Nacional 230, C-28 trams Vielha-Garòs i Garòs- Arties i Arties – Salardú etc...

Així mateix les actuacions en pistes han estat importants i menciona les de Pla Bataller, Ròca de Serra, Artiga de Lin, Aiguamòg, Banhs de Tredòs, Valarties, de Bossòst fins la cruïlla Margalida, de Les fins mirador per la pista del Portet, Arres fins mirador etc. En aquets casos totes elles asfaltades i la totalitat de la resta de pistes en un alt nivell de manteniment.

S'aprova Una moció de L'ajuntament de Naut Aran instant al Parlament a elaborar una llei de l'esquí



carretera d'Arrò

El comiat del Conseller Barra. Un moment emotiu per a tots



El conseller Miquèu Barra. En un moment de la seva intervenció

Discurs de Comiat del Conselhèr Barra

Magnific Sr. Sindic, Magnifics Srs. Consellers d'Aran, Ple del Conselh Generau d'Aran

El sotassignant Miquel Barra Daunes, Magnific conseller per PRAG elegit les passades eleccions el 20 de maig del 2003 pel terçon d'Arties e Garòs vol formular la seva renúncia per motius de salut, personals i d'edat Aprofito aquesta ocasió per oferir a tots la meua col·laboració i amistat.

Com he dit abans, per motius de salut, personals i d'edat ja es hora de retirar-se a temps (cosa per altra part gens fàcil) i deixar pas als mes joves que ens aportin noves idees ja que pensem que no cal eternitzar-se en els cargues

Ha estat per a mi un orgull i una gran satisfacció que els veïns d'Arties i Garòs hagin confiat en nosaltres per representar-los en el Conselh Generau d'Aran. A tots, el nostre agraïment.

Dono per ben empleat el temps que he dedicat al Conselh i en conseqüència al servei del nostre país, encara que crec que amb una mica més d'esforç hauria pogut dedicar-hi una mica més de treball, de tots formes em dono casi per satisfet.

Entenc que avui no es dia de fer una critica però no volia anar-me'n sense dir (sota el meu punt de vista)

que en aquest Conselh m'he sentit desinformat, desprotegit i marginat, però això ja es aigua passada. Queden tots excusats.

També volia demanar disculpes a tots aquells que de manera involuntària hagi pogut ofendre. Mai ha estat aquesta la meua intenció.

Com sembla que aquest serà l'any del nou Estatut, jo entenc que no ens podem queixar de com ens han tractat, no per això hem de deixar d'insistir que se'ns reconegui el nostre fet diferencial, que es el que som, agradi o no agradi, que continuarem treballant perquè la nostra realitat sigui finalment reconeguda per tots els estaments i que podem, un dia no molt llunyà, poder gaudir de la Autonomia que en mereixem.

Em prendré la llibertat de llegir textualment dues frases de dos personatges celebres que crec que tenen a veure en la consecució de les nostres llibertats, una diu: "aquellos que niegan la libertad a otros no la merecen para sí y bajo un dios justo no pueden conservarla mucho tiempo". Abraham Lincoln, Polític i president dels EEUU 1809-1865

i l'altre diu: " Todo lo que una persona pueda imaginar, otros podrán hacerla realidad " Julio Verne 1828-1905 Desitjo el millor per a Aran, que és la meua terra i el meu país, i també per a tots vostès. Salut

Per acabar, només em queda dir, Visca Aran!!!

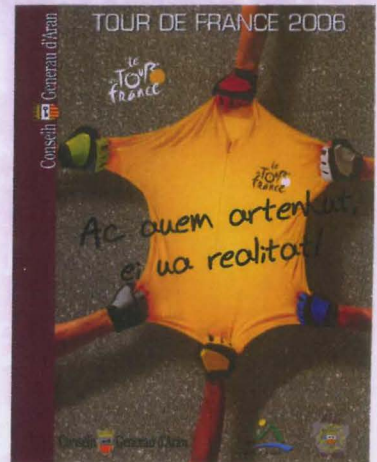
El tour del França del 2006 arriba a la Val d'Aran

El proper 13 de juliol arribarà el Tour a la Val d'Aran. Serà un final d'etapa en el Pla de Beret després de superar els colls de Tourmalet, Aspin, Peyresourde i el Portilhon amb 208 km de recorregut.



No ha estat fàcil. Les negociacions arrenquen l'any 2002 quan ja ens varem oferir a organitzar un final d'etapa de la Route du Sud (que és la mateixa organització que el Tour) i se'ns va concedir primer per l'any 2003 i posteriorment varem repetir el 2004, com una mena d'examen

de la nostra capacitat organitzativa i de gestió. L'èxit organitzatiu d'aquestes dues proves conjuntament amb l'amistat i les nombroses reunions amb Jean Marie Leblanc i d'altres responsables directes del Tour, han fet possible el que sigui una realitat.



La selecció de futbol d'Espanya del 1964, a la Val d'Aran

La selecció de futbol d'Espanya que va guanyar la copa d'Europa del 1964 a la final davant de Rússia va ser present a la Val d'Aran amb un seguit d'actes de caràcter esportiu com una conferència i el comentari directe per part dels protagonistes del video d'aquella final, així com un clínic de futbol celebrat a les instal·lacions esportives de Bossòst. Aquest acte s'emmarca dins el programa de promoció de la Val d'Aran com a Destinació Turística Esportiva, marca turística concedida per la Generalitat de Catalunya l'any 2003



INTERREG IIIA Val d'Aran, Comenges i Cosserans

Dins INTERREG IIIA la Val d'Aran lidera dos programes de promoció conjunta amb els zones del Cousserans i el Comminges sobre el patrimoni romànic i els senders tranfronterers amb un pressupost conjunt del voltant del milió d'euros.



Cloenda de la Mostra de Gastronomia dera Val d'Aran

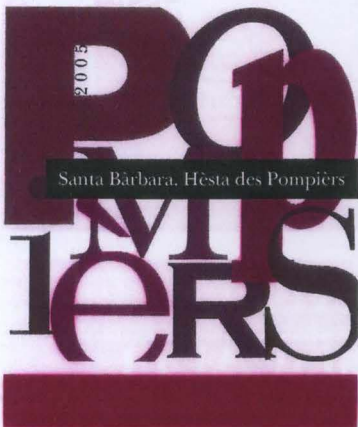
La sisena edició de la Mostra Gastronòmica dera Val d'Aran va concloure amb un èxit de participació i amb un sentiment de satisfacció per part dels restaurants participants que, a més de promocionar la cuina aranesa al mateix temps que els seus establiments respectius, varen vendre al voltant de 2000 coberts, la qual cosa suposa un increment del 7% en relació a l'any 2004.



Santa Bàrbara 2005

EL passat dia 4 es va celebrar Sta. Barbara, festa dels Pompiers d'Aran amb un gran èxit de participació com a cada any.

Els actes presidits pel Mgfic Síndic Carles Barrera i el Dir. Gen. Joan Canalias van comptar amb la presència de la Dra. General d'Emergències i Seguretat Civil Sra. Olga Lanau.



La UGT a la Val d'Aran

Amb la col·laboració i el patrocini del Conselh Generau d'Aran i Torisme Val d'Aran, la UGT de Lleida va celebrar els seu setè congrés UGT Terres de Lleida a la Val d'Aran amb l'elecció de la Sra. Rosa Palau com a nova presidenta en substitució de Dionís Onya



Conveni entre el Conselh Generau d'Aran i la Federació Catalana de Futbol



El Conselh Generau d'Aran i la Federació Catalana de Futbol han signat un conveni de

col·laboració pel qual l'escola de Tècnics Esportius dera Val d'Aran (ETEVA) està oficialment autoritzada pel Departament d'Educació de la Generalitat de Catalunya per impartir els estudis que acrediten els títols de Tècnics i Tècnics Superiors en les disciplines de futbol i futbol-sala.

Centre de tecnificació d'esquí alpi de la Val d'Aran

Signat el conveni entre el Conselh Generau d'Aran, la Secretaria Gral. de l'Esport i la Federació Catalana d'Esports d'Hivern

Aquest acord permetrà que els esportistes que participin en el programa de tecnificació puguin combinar l'activitat esportiva amb la seva formació acadèmica.

Carlos Barrera, Rafel Niubó, Ramon Carreras, Victor León, i els presidents del CEVA i del CAEI en el moment de la signatura a la Casa deth Senhor d'Arròs a la Val d'Aran

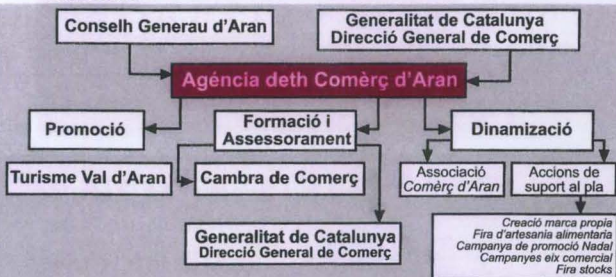


Es presenta l'AGÈNCIA DEL COMERÇ D'ARAN

AGÈNCIA
DETH
COMERÇ
D'ARAN

El passat dia 2 de novembre es va presentar al Parador d'Arties l'Agència de Comerç d'Aran. Aquest ens de promoció i dinamització econòmica i empresarial és co-finançat pel Conselh Generau d'Aran i la Generalitat de Catalunya.

És un nou departament del Conselh Generau que pretén treballar en el marc de la dinamització comercial amb projectes concrets com la creació d'una marca pròpia, un pla de qualitat, i campanyes de promoció i dinamització comercial.



Dins el camp de la dinamització, l'Agència ja ha impulsat la creació del Gremi de Comerç d'Aran amb la finalitat que és configuri com a associació patronal d'empresaris del sector, així com a interlocutor potent amb les diferents administracions.



El Síndic presenta la nova revista de la Diputació de Lleida a la Val d'Aran

La Diputació de Lleida, en tant que institució local en contínua evolució i adaptació a la realitat i a les necessitats que marquen els temps, agafa ara el compromís d'oferir un millor servei informatiu a la ciutadania i a les comarques de Lleida i a l'Aran a través d'aquesta nova publicació, que neix, doncs, amb la voluntat, d'una banda, d'apropar la institució a les persones que integren els municipis de les Terres de Lleida i de l'Aran i de donar veu al territori i d'altra banda, de ser una eina de suport per a les persones que donen servei als ciutadans des dels ajuntaments, els consells comarcals i el Conselh Generau d'Aran.

Fitxa tècnica

La revista de la Diputació tindrà caràcter BIMENSUAL. Se'n faran 160.000 EXEMPLARS.

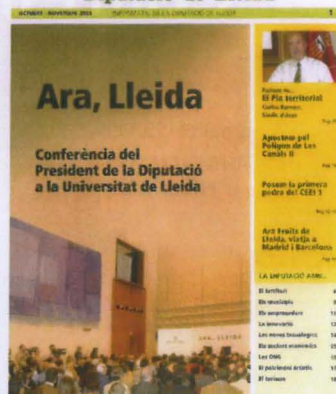
Es farà un sistema de DISTRIBUCIÓ DIRECTA i es repartirà a totes les llars de la demarcació lleidatana.

També es distribuirà a comerços, associacions cíviques, culturals, econòmiques i socials, a establiments públics, així

com també a les escoles i instituts. El cost d'aquesta publicació és MÍNIM atès que la redacció la fa l'Àrea de Comunicació i Premsa i és a la impremta de la Diputació a qui s'ha encarregat la impressió dels exemplars.

Així mateix, a més d'una edició en paper, la revista de la Diputació comptarà amb una edició electrònica que es pot consultar a la web de la Diputació.

Diputació de Lleida



www.diputaciolleida.net/revista

El Síndic al Senat

El Mgc. Síndic d'Aran es va desplaçar al Palau del Senat per entrevistar-se amb el Secretario d'Estado de Infraestructuras del Ministerio de Fomento, Sr. Victor Morlan, per informar-lo de l'escrit tramès a la Ministra de Fomento, Sra Elena Salgado, sobre l'estat de les obres del Túnel de Vielha, així com de les preguntes per escrit formulades pel Grup Parlamentari Català al Senat de CiU demanant quin es l'estat d'execució de les obres, si cal un modificat del projecte, i quina es la programació d'obra i la data prevista de finalització de les obres. De les respostes que s'obtinguin, des del Conselh Generau d'Aran s'informarà puntualment ja que ho considerem un fet realment important per al nostre país.



Senhalizacion

El Conselh Generau d'Aran senyalitza verticalment tots els accessos a pistes forestals amb aquest model de plafó.

Amb aquesta senyalització s'informa de la normativa de circulació en les pistes forestals d'Aran, i també, s'aclareix que la circulació en les mateixes, es responsabilitat dels usuaris degut al evident risc que es corre al circular en condicions climatològiques adverses (neu, gel, pluja i despenaments)

Conselh Generau d'Aran



Circulacion
responsabilitat der usuari

Comissió Territorial d'Urbanisme de la Val d'Aran

El passat dia 30 de novembre es va constituir la Comissió Territorial d'Urbanisme de la Val d'Aran en compliment del acord de la Comissió Mixta de traspassos d'abril del 2003.

Aquesta comissió es reunirà una vegada cada tres mesos com a mínim i sempre que ho requereixi el nombre d'expedients a resoldre.

A més de la Generalitat de Catalunya i el Conselh Generau d'Aran, també hi son representats l'Administració de l'Estat, els ajuntaments aranesos, així com reconeguts professionals del sector. Un pas més en la contínua labor d'apropar l'administració als nostres ciutadans i d'assolir altes cotes d'autogovern per l'Aran.



Pleno del Conselh Generau

Orden del día

En el orden del día figuran temas relacionados con la aprobación de las Cuentas Generales, anejos y estados del Generau d'Aran correspondientes a los ejercicios 1999, 2000, 2001 y 2002. Modificación de varias Ordenanzas Fiscales. Modificación de partidas

de crédito del presupuesto general vigente del Conselh Generau d'Aran. Bases específicas de Grupo A personal laboral. Aprobación, si procede, de una Moción del Ayuntamiento de Naut Aran de instar al Parlamento de Catalunya para que desarrolle una Ley para regular el esquí, y concretamente el uso de la actividad de la enseñanza del esquí y disponer de las medidas

para el control efectivo de la misma, así como una Moción del Grupo Unitat d'Aran PRAG, de elaboración por parte del Gobierno del Conselh Generau d'Aran de actuaciones en las vías de acceso a núcleos de Aran y otra en relación a la existencia de un plan de protección civil municipal en cada uno de los municipios.



Pleno Ordinario del 26 de octubre

Se aprueban por unanimidad las modificaciones de varias ordenanzas fiscales, así como las tasas de utilización de salas y equipamientos del Conselh Generau d'Aran, las bases específicas de puestos de trabajo de personal laboral del grupo A (ingeniero industrial y técnico superior) y el proceso de funcionalización de los guardas de medio ambiente. También se aprueba por unanimidad la Moción presentada por el Ayuntamiento de Naut Aran instando al Parlamento de Catalunya a desarrollar una ley reguladora del esquí.

También se aprueba por unanimidad, previas modificaciones, una moción entrada por UA- PRAG en la que se pide la colaboración del Conselh Generau d'Aran con ayuntamientos pequeños en tema de riesgo de incendios.

Se aprueba por unanimidad 9 de los 16 puntos de la orden del día y por mayoría absoluta, con la abstención de UA y PRAG los 7 puntos restantes y no se aprueba una de las mociones presentadas por UA-PRAG

Se aprueba por mayoría absoluta con la abstención de los grupos de UA y PRAG las cuentas generales y anejos de los ejercicios 1999 hasta el 2002, así como las modificaciones de crédito del presupuesto 2005 del Generau d'Aran y de Torisme Val d'Aran.

No se aprueba una moción presentada por UA y PRAG en lo referente a la planificación de la mejora de los accesos a núcleos, puesto que por parte del Gobierno se considera que este trabajo ya está hecho de acuerdo con los proyectos y convenios redactados los años 2002, 2003 y 2004 y que se han ido ejecutando a lo largo de estos últimos años.

El Síndic argumenta que ya se ha intervenido directamente desde el Conselh Generau d'Aran con presupuestos propios o bien a través de otras administraciones en las carreteras de Bausen, Arrò,

Ple del Conselh Generau d'Aran

26.10.2005

Tredòs, Unha, Bagergue, Es Bòrdes, Portilhon, Nacional 230, C-28 tramos Vielha-Garòs y Garòs- Arties y Arties – Salardú etc...

Asimismo las actuaciones en pistas han sido importantes y menciona las de Pla Batalher, Ròca de Serra, Artiga de Lin, Aiguamòg, Banhs de Tredòs, Valarties, de Bossòst hasta el cruce Margalida, de Les hasta mirador por la pista del Portet, Arres hasta mirador etc, en estos casos todas ellas asfaltadas y la totalidad del resto de pistas con un alto nivel de mantenimiento.

Se aprueba una moción del Ayuntamiento de Naut Aran instando al Parlamento a elaborar una ley del esquí.



carretera d'Arrò

La despedida del Conselhèr Barra. Un momento emotivo para todos



El Conselhèr Barra. En un momento de su intervención

Discurso de Despedida del Conselhèr Barra

Magnífico Sr. Síndico, Magníficos Sres. Consejeros de Aran, Pleno del Conselh Generau d'Aran..

El abajo firmante Miquel Barra Daunes, Magnífico Conselhèr por el PRAG elegido las pasadas elecciones el 20 de mayo del 2003 por el terçon de Arties y Garòs quiere formular su renuncia por motivos de salud, personales y de edad.

Aprovecho esta ocasión para ofrecer a todos mi colaboración y amistad.

Cómo he dicho antes, por motivos de salud, personales y de edad ya es hora de retirarse a tiempo (cosa por otra parte nada fácil) y dejar paso a los más jóvenes que nos aporten nuevas ideas, puesto que pensamos que no hace falta eternizarse en los cargos.

Ha sido para mí un orgullo y una gran satisfacción que los vecinos de Arties y Garòs hayan confiado en nosotros para representarlos en el ConselhGenerau d'Aran. A todos, nuestro agradecimiento.

Doy por bien empleado el tiempo que he dedicado al y en consecuencia al servicio de nuestro país, aunque creo que con un poco mas de esfuerzo habria podido dedicar algo más de trabajo, de todos formas me doy casi por satisfecho.

Entiendo que hoy no es el día de hacer una crítica pero no me quería ir sin decir (bajo mi punto

de vista) que en este Conselh me he sentido desinformado, desprotegido y marginado, pero esto ya es agua pasada. Quedan todos excusados.

También quería pedir disculpas a todos aquellos a los que de manera involuntaria haya podido ofender. Nunca ha sido esta mi intención.

Como parece que este será el año del nuevo estatuto yo entiendo que no nos podemos quejar de como nos han tratado, no por esto debemos dejar de insistir que se nos reconozca nuestro hecho diferencial, que es lo que somos, guste o no guste, que continuaremos trabajando para que nuestra realidad sea finalmente reconocida por todos los estamentos y que podamos un día no muy lejano poder disfrutar de la Autonomía que merecemos.

Me tomaré la libertad de leer textualmente dos frases de dos personajes celebres que creo que tienen que ver en la consecución de nuestras libertades, una dice: "aquellos que niegan la libertad a otros no la merecen para si bajo un no pueden conservarla mucho tiempo". Abraham Lincoln, Político y presidente de los EE.UU. 1809-1865 y la otra dice: " Todo que una persona pueda imaginar otros podrán realidad " Julio Verne 1828-1905.

Deseo lo mejor para Aran, que es mi tierra y mi país, y tambien para todos ustedes. Salud

Para acabar, sólo me queda decir, viva Aran!!!

El tour de Francia del 2006 llega al Valle de Aran

El próximo 13 de julio llegará el Tour al Valle de Aran. Será un final de etapa en el Plan de Beret tras superar los puertos de Tourmalet, Aspin, Peyresourde y el Portilhon con 208 km de recorrido.



No ha sido fácil. Las negociaciones arrancan en el año 2002 cuando ya nos ofrecieron organizar un final de etapa de la Route du Sur (que depende de la misma organización que el Tour) y se nos concedió primero para el año 2003 y posteriormente repetimos el 2004, como un examen a nuestra

capacidad organizativa y de gestión. El éxito organizativo de estas dos pruebas conjuntamente con la amistad y las numerosas reuniones con Jean Marie Leblanc y otros responsables directos del Tour han hecho posible que ya sea una realidad.



La selección de fútbol de España del 1964, en el Valle de Aran

La selección de fútbol de España que ganó la copa de Europa del 1964 en la final ante Rusia estuvo presente en el Valle de Aran con un ramillete de actos de carácter deportivo como una conferencia y el comentario directo por parte de los protagonistas del video de aquella final, así como un entreno de fútbol celebrado en las instalaciones deportivas de Bossòst. Este acto se encuadra dentro del programa de promoción del Valle de Aran como Destino Turístico Deportivo, marca turística concedida por la Generalitat de Catalunya en el año 2003.

INTERREG IIIA Val d'Aran, Comenges i Coserans

Dentro del INTERREG IIIA El Valle de Aran lidera dos programas de promoción conjunta con las zonas de Cousserans y Comminges sobre el patrimonio románico y los senderos transfronterizos con un presupuesto conjunto cercano al millón de euros.



Clausura de la Muestra Gastronómica Valle de Aran

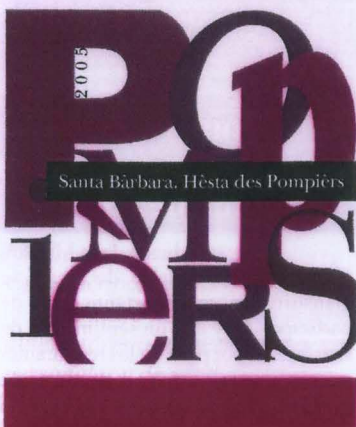
La sexta edición de la Muestra Gastronómica Valle de Aran se clausuró con un importante éxito de participación y con un sentimiento de satisfacción por parte de los restaurantes participantes, que además de promocionar la aranesa al mismo tiempo que sus establecimientos respectivos, vendieron alrededor de 2000 cubiertos, lo que supone un incremento del 7% en relación al año 2004.



Santa Bàrbara 2005

El pasado día 4 se celebró . Santa Bàrbara, fiesta de los Pompièrs d' Aran, con un gran éxito de participación como cada año.

Los actos presididos por el Síndic Carlos Barrera y el Director General Sr. Joan Canalias contaron con la presencia de la Directora General de Emergencias y Seguridad Civil Sra. Olga Lanau.



La UGT en el Valle de Aran

Con la colaboración y el patrocinio del Conselh Generau d'Aran y Torisme Val d' Aran, la Unión General de Trabajadores de Lleida celebró su séptimo congreso UGT Tierras de Lleida en el Valle de Aran con la elección de la Sra. Rosa Palau como nueva presidenta en sustitución de Dionís Onya



Convenio entre el Conselh Generau d'Aran y la Federació Catalana de Fútbol



El Conselh Generau d'Aran y la Federació Catalana de Fútbol han firmado un convenio de

colaboración por el cual la escuela de Técnicos Deportivos Valle de Aran (ETEVA) está oficialmente autorizada por el Departamento de Educación de la Generalitat de Catalunya para impartir los estudios que acreditan los títulos de Técnicos y Técnicos Superiores en las disciplinas de fútbol y fútbol-sala.

Centro de tecnificación de esquí alpino del Valle de Aran

Firmado el convenio entre el Conselh Generau d'Aran, la Secretaría Gral. de l'Esport de la Generalitat de Catalunya y la Federació Catalana de Deportes de Invierno.

Este acuerdo permitirá que los deportistas que participen en el programa de tecnificación puedan combinar la actividad deportiva con su formación académica.

Carlos Barrera, Rafel Niubó, Ramón Carreras, Victor León, y los presidentes del CEVA y del CAEI en el momento de la firma en la Casa deth Senhor d'Arròs en el Valle de Aran



BREVES

Se presenta la AGÈNCIA DETH COMERÇ D'ARAN

AGÈNCIA
DETH
COMERÇ
D'ARAN



El pasado día 2 de noviembre se presentó en el Parador de Arties la Agència deth Comerç d'Aran. Este ente de promoción y dinamización económica y empresarial está co-financiado por el Conselh Generau d' Aran y la Generalitat de Catalunya.

Es un nuevo departamento del Conselh Generau que pretende trabajar en el marco de la dinamización comercial

con proyectos concretos como la creación de una marca propia, un plan de calidad, y campañas de promoción y dinamización comercial.

Dentro del campo de la dinamización, la Agencia ya ha impulsado la creación del Gremio de Comercio d' Aran con el fin de que se configure como asociación patronal de empresarios del sector, así como un interlocutor potente con las diferentes administraciones.

El Síndic presenta la nueva revista de la Diputació de Lleida en la Val d'Aran

La Diputació de Lleida, como institución local en continua evolución y adaptación a la realidad y a las necesidades que marcan los tiempos, asume el compromiso de ofrecer un mejor servicio informativo a la ciudadanía, a las comarcas de Lleida y Aran a través de esta nueva publicación, que nace, pues, con la voluntad, por un lado, de acercar la institución a las personas que integran los municipios de las Tierras de Lleida y del Aran y de dar voz al territorio y por otro lado, de ser una herramienta de apoyo para las personas que dan servicio a los ciudadanos desde los ayuntamientos, a los consejos comarcales y al Conselh Generau d' Aran.

Ficha técnica

La revista de la Diputació tendrá carácter BIMENSUAL.

Se harán 160.000 EJEMPLARES.

El sistema de distribución será directa y se repartirá en todos los hogares de la demarcación leridana.

También se distribuirá a comercios, asociaciones cívicas, culturales, económicas y sociales, a establecimientos públicos, así como también a las escuelas e institutos.

El coste de esta publicación es mínimo dado que la redacción la hace el Área de Comunicación y Prensa y es a la imprenta de la Diputació a quien se ha encargado la impresión de los ejemplares.

Asimismo, además de una edición en papel, la revista de la Diputació contará con una edición electrónica que se puede consultar en la web de la Diputació.

www.diputaciolleida.net/revista

El Sindic al Senado

El . Síndic d'Aran se desplazó al Palacio del Senado para entrevistarse con el Secretario de Estado de Infraestructuras del Ministerio de Fomento, Sr. Victor Morlan, para informarle del escrito enviado a la Ministra de Fomento, Sra. Elena Salgado, preguntando sobre el estado de las obras del Túnel de Vielha, así como de las preguntas por escrito formuladas por el Grupo Parlamentario

Catalán al Senado de CiU pidiendo cual es el estado de ejecución de las obras, si hace falta un modificado del proyecto, y cual es la programación de obra y la fecha prevista de finalización de las mismas.

De las respuestas que se obtengan, desde el Conselh Generau de Aran se informará puntualmente, puesto que lo consideramos un hecho

Comisión Territorial de Urbanismo del Valle de Aran

El pasado día 30 de noviembre se constituyó la Comisión Territorial de Urbanismo del Valle de Aran en cumplimiento del acuerdo de la Comisión Mixta de traspasos de abril del 2003.

Esta comisión se reunirá una vez cada tres meses como mínimo y siempre que lo requiera el número de expedientes a resolver.

Además de la Generalitat de Catalunya y el Conselh Generau d' Aran, también están representados en esta comisión la Administración del Estado, los Ayuntamientos araneses, así como reconocidos profesionales del sector.

Un paso más en la continua labor de acercar la administración a nuestros ciudadanos y de conseguir altas cotas de autogobierno para Aran.

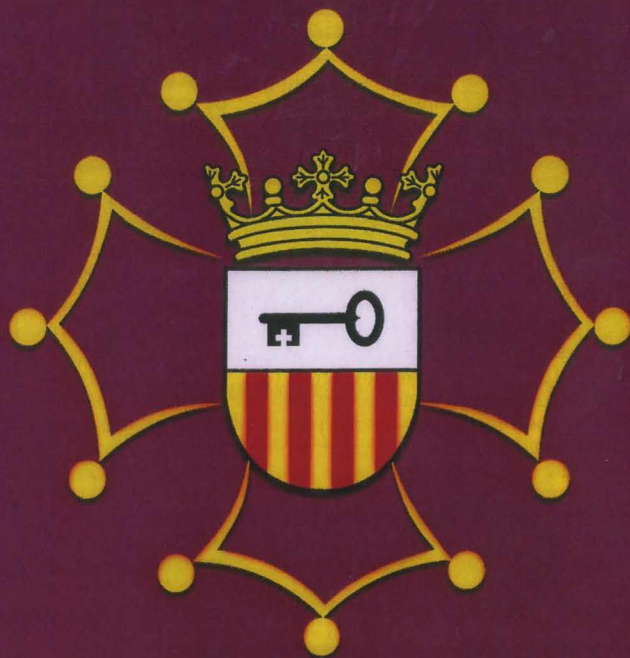
Señalización

El Conselh Generau d' Aran señala verticalmente todos los accesos a pistas forestales con este modelo de plafón. Con señalización se informa de la normativa de circulación en las pistas forestales de Aran, y también, se

aclara que la circulación en las mismas es responsabilidad de los usuarios debido al evidente riesgo que se corre al circular en condiciones climatológicas adversas (nieve, hielo, lluvia y desprendimientos)



Conselh Generau d'Aran



Aran un país